

## How to Report an Allegation

Call the Victim Assistance Coordinator at (215) 627 - 0143

Email Report to:  
ukrchildprotection@ukrcap.org

Write to:  
Most Rev. Borys Gudziak  
Archeparchy of Philadelphia  
810 North Franklin Street  
Philadelphia, PA 19123

Mark it: Personal and Confidential.

## Victim Assistance and Support Ministry



We will help you obtain support by providing....

- Referral to our Victim Assistance Program
- Assistance in seeking counseling through individual therapy and or support.
- Spiritual and emotional counseling
- Assistance for healing within your family and for those who care about you
- Promotion of spiritual and emotional healing for the parish family

Ministry - related sexual misconduct refers to three related forms of misconduct:

- Sexual abuse – sexual conduct between a church leader and a minor or vulnerable adult.
- Sexual exploitation – sexual conduct between a church leader and a person who is receiving pastoral care from the church leader.
- Sexual harassment – unwanted sexual conduct or language between co - workers in the church work setting.

*We want to listen to your story.*

*Assistance for those affected by the sexual abuse of a priest, deacon, or other minister, employee, or volunteer of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia.*

- *We want to address the hurt that may have occurred when pastoral care was exercised improperly. We encourage you to share your story.*
- *We recognize that bringing a misconduct complaint to the Archeparchy can be a frightening consideration. We want to help you in this process.*
- *We will proceed at the pace you set, respecting your need to determine when, how, and where you wish to speak.*
- *We are sorry for the pain you have experienced.*



Як подати скаргу

Подзвонити Координатору відділу допомоги та підтримки скривджених, на телефон: (215) 627 - 0143

Подати електронною поштою:  
ukrchildprotection@ukrcap.org

Написати до канцелярії Філадельфійської Архиепархії:

Most Rev. Borys Gudziak  
Archeparchy of Philadelphia  
810 North Franklin Street  
Philadelphia, PA 19123

Зазначіть на конверті:  
Особисто і конфіденційно  
Personal and Confidential.



## Служба допомоги і підтримки скривджених



*Допомога тим, хто постраждав від статевого насилля священика, диякона чи іншого служителя, працівника чи волонтера Української Католицької Архиепархії Філадельфії.*

Ми допоможемо вам в разі...

- Звернення до нашої Програми допомоги скривдженим.
- Бажання проконсультуватися, де можна пройти курс індивідуальної терапії і/або допомоги.
- Необхідності духовної й психологічної підтримки.
- Необхідності підтримки членів вашої родини і близьких вам людей.
- Необхідності духовного й емоційного відновлення парафіяльної родини.

Статеві невідповідна поведінка служителя стосується трьох пов'язаних між собою видів порушень:

- Статевого насилля – статеві стосунки між церковним провідником і неповнолітнім, чи вразливою особою.
- Статевого використання – статеві контакти між церковним провідником і особою, яка віддана під його опіку.
- Статевого знущання – невідповідної статевої поведінки чи розмови між співробітниками в церковному робочому оточенні.

*Ми хочемо почути вашу історію.*

- *Ми хочемо знати про можливі образи, завдані вам в результаті невідповідної пастирської опіки. Ми заохочуємо вас ділитися вашими історіями.*
- *Ми усвідомлюємо, що рішення подати скаргу в Архиепархію про невідповідну поведінку може лякати. Ми хочемо допомогти вам у цьому, щоби такого більше не повторювалося.*
- *З вашого дозволу ми продовжимо розмову, зважаючи на ваше бажання щодо місця, способу й готовності говорити.*
- *Ми глибоко переживаємо, співчуваємо і вибачаємося за завдану вам біль.*